



sample picture

**Anhängeranschlussgerät**

**Trailer connection unit**

**Appareil de connexion de remorque**

**Unidad de control de acoplamiento de remolque**

**Aanhanger-aansluitapparaat**

**Aparelho para a conexão de reboques**

**Dispositivo per il collegamento di rimorchi**

**Römork bađlantı tertibatı**

**Moduł haka holowniczego**

**Устройство подключения прицепа**

**挂车连接设备**

**جهاز توصيل المقطورة**

460 867-02 / 02.24



**DE Einbauhinweis unbedingt beachten!**

Die Montage darf nur von geschulten Fachpersonal durchgeführt werden. Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das Produkt dem Verwendungszweck entspricht und die erforderlichen Maße, Anschlüsse und Eigenschaften aufweist. Nach dem Einbau kann eine Anpassung des Steuergerätes an das Fahrzeug erforderlich sein! Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die jeweiligen Wartungs- und Reparaturhinweise des Fahrzeugherstellers! HELLA übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden!

**EN Always follow the installation instructions!**

Installation may only be carried out by trained, qualified personnel. Before installation, it is important to ensure that the product is suitable for the intended application and that it has the required dimensions, connections and properties or features. After installation, the control unit may have to be adapted to suit the vehicle. For this, please observe the relevant maintenance and repair instructions provided by the vehicle manufacturer! HELLA accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product!

**FR Respecter impérativement les consignes de montage !**

Le montage doit être confié exclusivement à des techniciens qualifiés. Avant de procéder au montage, s'assurer que le produit correspond à l'emploi prévu et qu'il présente les dimensions, les raccords et les caractéristiques nécessaires. Une fois le montage terminé, il peut être nécessaire de procéder à une mise à jour du calculateur du véhicule. À cet égard, veuillez respecter impérativement les consignes de maintenance et de réparation du constructeur automobile ! HELLA décline toute responsabilité pour les dommages causés par toute intervention non conforme ou par un montage incorrect du produit !

**ES ¡Es imprescindible observar las instrucciones de montaje!**

El montaje solo debe llevarlo a cabo personal técnico cualificado. Antes del montaje, asegúrese de que el producto corresponde al uso previsto y presenta las medidas, conexiones y características requeridas. Tras el montaje podría ser necesario adaptar la unidad de control al vehículo. En este contexto, siempre deben tenerse en cuenta las correspondientes indicaciones de reparación y de mantenimiento del fabricante del vehículo. HELLA no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto.

**NL Montage-instructie strikt in acht nemen!**

De montage mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid vakpersoneel. Voorafgaande aan de montage moet worden gecontroleerd of het product geschikt is voor het gebruiksdoel en of het de vereiste afmetingen, aansluitingen en eigenschappen bezit. Na de installatie kan het nodig zijn om het regelapparaat aan te passen aan het voertuig! Neem in dit verband ook de desbetreffende onderhouds- en reparatie-instructies van de voertuigfabrikant in acht! HELLA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product!

**PT Prestar especial atenção ao aviso de montagem!**

A montagem apenas pode ser efetuada por técnicos qualificados e devidamente especializados. Antes de iniciar a montagem, deve-se assegurar que o produto é o correto e que tem as dimensões, conexões e propriedades necessárias. Após a montagem pode ser necessária uma adaptação do módulo de comando ao veículo! Neste contexto, observe sempre os respetivos avisos de manutenção e de reparação do fabricante do veículo! A HELLA não se responsabiliza por quaisquer danos que sejam resultado de uma montagem ou manuseamento incorreto do produto!

**IT****Osservare scrupolosamente le istruzioni di montaggio!**

Il montaggio può essere eseguito solo da personale qualificato addestrato. Prima del montaggio, assicurarsi che il prodotto sia adatto all'uso previsto e che abbia le dimensioni, le caratteristiche e gli attacchi necessari. Dopo il montaggio, può essere necessario adattare la centralina al veicolo!

A questo riguardo si raccomanda di osservare le rispettive istruzioni di manutenzione e riparazione fornite dal costruttore del veicolo! HELLA non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un montaggio errato del prodotto!

**TR****Montaj talimatına mutlaka uyun!**

Montaj işlemi, sadece eğitimli teknik personel tarafından yapılabilir. Montaj işleminden önce, ürünün kullanım amacına uygun ve gerekli ölçülere, bağlantılara ve özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır. Montaj işleminden sonra, kontrol ünitesinin araca uyarlanması gerekli olabilir!

Bu bağlamda, lütfen araç üreticisinin ilgili bakım ve onarım talimatlarına uyun! HELLA, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya hatalı montajdan kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez!

**PL****Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu!**

Montaż może wykonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel. Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiedni oraz czy posiada wymagane wymiary, złącza i właściwości. Po montażu może być konieczne zaadaptowanie sterownika do pojazdu!

W tym zakresie należy przestrzegać odpowiednich instrukcji konserwacji oraz instrukcji napraw producenta pojazdu! HELLA nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprawidłowym montażem produktu!

**RU****Обязательно соблюдайте указание по монтажу!**

Монтаж могут осуществлять только специалисты надлежащей квалификации. Перед монтажом убедитесь в том, что изделие используется по назначению и имеет требуемые размеры, подключения и свойства. После установки может быть необходимо настроить блок управления в соответствии с параметрами автомобиля!

В связи с этим соблюдайте соответствующие указания производителя автомобиля по техобслуживанию и ремонту. HELLA не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего обращения или неправильного монтажа изделия!

**ZH****务必遵守安装提示!**

只能由经过培训的专业人员进行安装。必须在安装前确保产品符合预期用途并具有所需的尺寸、接口和属性。安装后可能需要对车辆控制器进行调整。

在这种情况下，请注意各个汽车制造商相应的维护和维修提示说明！对于因产品处理不当或安装不当而造成的任何损坏，海拉概不负责！

**AR****احرص على الالتزام بإرشادات التركيب.**

يجب ألا يقوم بالتركيب سوى متخصصين مُدرّبين. قبل تركيب المنتج يجب التأكد من أنه مناسب تمامًا للغرض من استخدامه، وأنه بالمقاسات وبالوصلات وبالخصائص اللازمة. بعد التركيب قد يكون من اللازم القيام بموآتمة مستشعر ضغط الإطارات مع السيارة.

عند القيام بذلك يُرجى الالتزام بإرشادات الصيانة والإصلاح ذات الصلة الصادرة عن الشركة المُصنّعة للسيارة. لا تتحلّل شركة هيللا أيّة مسؤولية عن الأضرار التي يسببها التعامل غير السليم مع المنتج أو عن تركيبه بطريقة غير صحيحة.

**HELLA KGaA Hueck & Co.**Rixbecker Straße 75  
59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co.,  
Lippstadt

460 867-02 /02.24

Printed in Germany